



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o produkte
hu Termékinformáció
tr Ürün bilgisi

- aus hochwertigem Steinzeug gefertigt
- made from high-quality stoneware
- fabriqué en grès de qualité haut de gamme
- vyrobený z vysoce kvalitní kameniny
- wykonano z wysokogatunkowej kamionki
- vyrobený z vysokokvalitnej kameniny
- kiváló minőségű kőagyagból készült
- yüksek kaliteli taştan üretilmiştir

- Die Dosen sind zur Aufbewahrung trockener Lebensmittel vorgesehen. Sie sind (ohne Deckel) auch zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet - nicht jedoch zum Kochen oder Backen.
- The containers are designed for storing dry foods. They can also be used (without the lid) for heating up food and beverages - but not for cooking or baking.
- Destiné à stocker des aliments secs. Convient également pour réchauffer des aliments et des boissons (sans couvercle), mais pas pour la cuisson ou la pâtisserie.
- Tyto dózy jsou určeny k uchovávání suchých potravin. Bez víka jsou vhodné i k ohřívání jídel a nápojů - ne však k vaření nebo pečení.
- Pojemniki przeznaczone są do przechowywania suchej żywności. Nadają się (bez pokrywki) również do podgrzewania potraw i napojów - nie nadają się jednak do gotowania ani do pieczenia.
- Dózy sú určené na uskladnenie suchých potravín. Sú vhodné aj na ohrievanie jedál a nápojov (bez vŕchnáka) - nie sú však vhodné na varenie a pečenie.
- A dobozok száras élelmiszerek tárolására szolgál. (Fedél nélkül) étel és italok felmelegítésére is használható - azonban főzésre vagy sütésre nem alkalmasak.
- Kavanozlar gıdaları saklamak için tasarlanmıştır. Ayrıca (kapaksız) yiyecek ve içecekleri ısıtmak için de uygundur - ancak ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



- spülmaschinengeeignet (ohne Deckel)
- dishwasher-safe (without the lid)
- peut passer au lave-vaisselle (sans couvercle)
- vhodný do myčky (bez víka)

- nadają się do mycia w zmywarce do naczyń (bez pokrywki)
- vhodný na umývanie v umývačke riadov (bez vŕchnáka)
- mosogatógépben tisztítható (fedél nélkül)
- bulaşık makinesi için uygundur (kapaksız)



- Verwendung im Backofen (ohne Deckel) bis max. 180 °C
- for use in the oven (without the lid) at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max. (sans couvercle)
- použití v troubě (bez víka) při teplotě max. 180 °C

- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180°C (bez pokrywki)
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C (bez vŕchnáka)
- sütőben (fedél nélkül) max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım (kapaksız) maks. 180 °C'ye kadar



- Verwendung in der Mikrowelle (ohne Deckel) bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave (without the lid) at max. 600 W for 1 minute

- utilisation au micro-ondes à 600 W max. (sans couvercle) pendant 1 minute
- použití v mikrovlnné troubě (bez víka) při max. 600 W po dobu 1 minuty
- zastosowanie w kuchence mikrofalowej (bez pokrywki) przy maks. 600 W przez 1 minutę
- použitie v mikrovlnnej rúre (bez vŕchnáka) pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütőben (fedél nélkül) max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım (kapaksız) azami 600 W, 1 dakika süreyle

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Kleine stapelbare Schälchen Small stackable bowls
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	626658

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
14.12.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb Position	Team Lead Quality Hardgoods
Name in Druckbuchstaben Name in capital letters	Siegfried Brunnbauer
Unterschrift / Stempel Signature / stamp	 Tchibo GmbH, Quality Management (U) Not Food Überseering 18 22297 Hamburg

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Mikrowelle: Verbrühungsgefahr! Um ein explosionsartiges Überkochen der Flüssigkeit (Siedeverzug) beim Herausnehmen zu vermeiden, einen mikrowellengeeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit stellen. Vor dem Herausnehmen vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren. Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Steinzeug ...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen. Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen. Bruchgefahr!

Hinweise zum Bambusdeckel

- Der Deckel ist nicht geeignet für die Verwendung im Backofen oder in der Mikrowelle.
- Reinigen Sie den Deckel von Hand mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Der Deckel ist nicht spülmaschinengeeignet.

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Kuchenka mikrofalowa: niebezpieczeństwo poparzenia! Aby podczas wyjmowania produktu z kuchni mikrofalowej nie doszło do wykipienia cieczy w sposób wybuchowy (tzw. opóźniony moment wrzenia), należy włożyć do cieczy łyżkę lub podobny przedmiot, nadające się do użytkowania w kuchence mikrofalowej. Ostrożnie dotknąć naczynia

i pomieszać ciecz, a dopiero potem wyjąć naczynie z komory kucharki. Przestrzegać instrukcji obsługi kuchni mikrofalowej.

- Rozgrzanej kamionki dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzaną kamionkę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikać nagłego schładzania rozgrzanej kamionki oraz stawiania jej na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!

Wskazówka dot. bambusowej pokrywki

- Pokrywka nie nadaje się do użycia w piekarniku ani mikrofalówce.
- Pokrywkę myć ręcznie ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Pokrywka nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

en Important information

- Never heat up without any contents!
- Microwave: Risk of scalds! To prevent the liquid contents exploding or overflowing when you take the product out (known as boiling delay), place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid contents. Carefully tap the product and stir the liquid contents before removing from the microwave. Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the stoneware is hot...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!

... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).

... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

Information on the bamboo lid

- The lid is not suitable for use in the oven or in the microwave.
- Clean the lid by hand with warm water and a little washing-up liquid. The lid is not dishwasher-safe.

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez obsahu!
- Mikrovlnná rúra: Nebezpečenstvo obarenia! Aby ste predišli náhlemu vykypaniu tekutiny (tzw. skrytý var) pri vyberaní z mikrovlnnej rúry, vložte do tekutiny lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod. Pred vyberaním sa opatrne dotknite výrobku a tekutinu premiešajte. Rešpektujte aj návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Horúcu kameninu ...
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! ... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
- ... náhle neochladzujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

Upozornenia k bambusovému vrchnáku

- Vrchnák nie je vhodný na použitie v rúre na pečenie ani v mikrovlnnej rúre.

• Vrchnák čistite ručne teplou vodou s trochu prostriedku na čistenie riadu. Vrchnák nie je vhodný do umývačky riadu.

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Micro-ondes: risque de brûlure! Pour éviter que le liquide ne surchauffe de manière intempestive (phénomène de retard à l'ébullition) à la sortie du micro-ondes, plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide. Tapotez l'article avec précaution avant de le sortir, puis remuez le liquide avec la cuillère. Respectez également le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Quand le grès est chaud, ...
... ne le touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne le posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de le refroidir brutalement ou de le poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

Remarque sur le couvercle en bambou

- Le couvercle ne peut pas être utilisé au four ou au micro-ondes.
- Nettoyez le couvercle à la main avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. Le couvercle ne passe pas au lave-vaisselle.

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Mikrohullámú sütő: forrázási sérülések veszélye! A folyadék robbanásszerű kifutásának (ún.

forráspont eltolódás) megelőzése érdekében, tegyen egy mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas kanalat vagy hasonlót a folyadékba. A kivétel előtt óvatosan rázogassa meg a terméket, és keverje meg a folyadékot. Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.

- A felmelegített élelmiszer terméket ...
... csak edényfóggóval vagy hasonló fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömörfára).
... ne hűtse le a hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

Tudnivalók a bambusz fedélről

- A fedél nem használható a sütőben vagy a mikrohullámú sütőben.
- A fedelet kézzel tisztítsa meg meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A fedél mosogatógépben nem tisztítható.

CS Dôležité pokyny

- Nezahřívejte nikdy bez obsahu!
- Mikrovlnná trouba: Hrozí nebezpečí popálení! Abyste zabránili explozivnímu překypění tekutiny (tzw. opožděný var) při vyjímání, vložte do tekutiny lžičku vhodnou do mikrovlnné trouby apod. Výrobku se před vyjmutím opatrně dotkněte a tekutinu zamíchejte. Dbejte také návodu k Vaší mikrovlnné troubě.
- Když je kamenina rozežhátá, ...
... dotýkejte se jí pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení! ... postavte ji vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nepoklá-

dejte ji na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).

... náhle ji neochlazujte a nepokládejte ji na studený nebo mokrý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!

Informace k bambusovému víku

- Toto víko není vhodné k použití v pečici nebo mikrovlnné troubě.
- Víko čistěte ručně teplou vodou a trochu prostředku na mytí nádobí. Víko není vhodné do myčky.

tr Önemli bilgiler

- Asla içerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalga: Hasılanma tehlikesi! Çikarma esnasında patlama şeklinde basınç (biline anıyyla kaynamayı gecik tirmesi) taşmasını önlemek için, mikro dalgalara uygun bir kaşık vb. sıvının ıyın bırakılmalıdır. Ürünü çıkarmadan önce dikkatlice dokun ve sıvıyı karıştırın. Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış taş malzemeyi ...
... sadece mutfak bez vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ılık yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!

Bambu kapakla ilgili bilgiler

- Kapak, fırında veya mikrodalgada kullanıma uygun değildir.
- Kapağı ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile elle temizleyin. Kapak bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.